

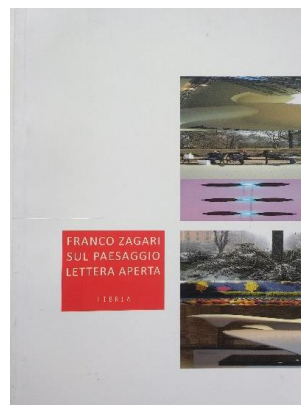
## Sul paesaggio. Lettera aperta

Franco Zagari  
Melfi: Libria, 2014

ISBN: 9788867640126  
244 páginas

### Franco Marchionni <sup>1</sup>

IADIZA | Instituto Argentino de Investigaciones de las Zonas Áridas  
CCT Mendoza  
fmarchionni@mendoza-conicet.gob.ar



**Formato de citación.** Marchionni, Franco (2017). Reseña de Franco Zagari (2014) Sul paesaggio. Lettera aperta. *URBS. Revista de Estudios Urbanos y Ciencias Sociales*, 7(2), 123-127. [http://www2.ual.es/urbs/index.php/urbs/article/view/marchionni\\_franco](http://www2.ual.es/urbs/index.php/urbs/article/view/marchionni_franco)

La naturaleza de este libro es difícil de definir. Tiene un poco de todo. Es un libro divulgativo pero también académico. Refleja comprometidos trabajos de investigación asociados al proyecto del paisaje. La riqueza y pluralidad de la mirada proyectada por Zagari funciona además como un libro de bitácora, un instrumento precioso para abordar el proyecto del paisaje en el aula.

Está estructurado con una introducción, trece capítulos y un prólogo. Seguidamente el autor compila catorce “retratos” de maestros, hermanos mayores, compañeros de aventuras que por diversos motivos tuvo la fortuna de frecuentar intensamente (p. 193). Los reconoce por haber influenciado fuertemente su propio pensamiento y dan muchas pistas al lector sobre el proceso de pensamiento transitado por el autor.

El libro se cierra con un índice de imágenes, un resumen en inglés, el listado bibliográfico y un índice de nombres.

Su lectura es amena y está acompañada de esquemas, croquis, proyectos y sugerentes fotografías. Los capítulos, como es de esperarse, condensan intereses diversos. Unos resultan más atractivos que otros, pero el lector se encontrará innegablemente sorprendido y extasiado con su lectura.

Por el lado de las sombras llama la atención que en esta reedición las imágenes que acompañan los textos carezcan de referencias inmediatas. Es, sin dudas, un error de la edición original que desmerece la propuesta. En este trabajo las hay de dos tipos: imágenes pequeñas y encolumnadas a ambos lados del texto, sin descripción y en la enorme mayoría de los casos sin relación con el argumento discutido en el texto adyacente; e imágenes más grandes bajo el título de *prototipos* condensadas en las páginas 36-43, 96-103 y 171-178. En ambos casos las imágenes señaladas carecen de su descripción y solo al final del libro encontramos los créditos. Además se han detectado algunos errores ortográficos, sobre todo en la traducción al italiano de nombres de organismos e instituciones de origen español. Estos detalles, aun cuando son menores, deberían ser revisados, pues restan carácter a la obra de Zagari.

Este libro tiene como destinatario un público amplio. Estudiantes, docentes, profesionales, investigadores y personas interesadas en la participación de la vida pública encontrarán muy interesante esta propuesta. Es que como se anuncia en el título, el carácter de “carta abierta” es un llamado explícito a involucrarse en

<sup>1</sup> Quisiera hacer una mención especial al PROGRAMA ELARCH-Euro-Latin America partnership in natural Risk mitigation and protection of the Cultural Heritage, coordinado por la Università degli Studi della Basilicata (Italy), y agradecer por la concesión de su ayuda con número 552129-EM-1-2014-1-IT-ERA MUNDUS-EMA-21-ELARCH scholarship assignment-2nd Call, para la ejecución de este trabajo que hace parte de mis acciones en el mencionado programa.

la consideración del paisaje como tal y como proyecto, como parte de un ejercicio ciudadano en contextos democráticos.

El autor, en el modo que presenta su pensamiento, busca interpelar al mayor número posible de personas. Por ese motivo, el concepto de carta abierta –que tiene un contexto de comunicación más amplio, ya que normalmente va dirigida al conjunto de la sociedad– resulta útil y sugerente para alcanzar los objetivos que se propone.

Franco Zagari es arquitecto, paisajista y actualmente docente por contrato en la Università Sapienza di Roma. Ha sido profesor ordinario de arquitectura del paisaje por la Università degli Studi Mediterranea de Reggio Calabria, donde ha sido director y fundador del departamento OASI y coordinador del doctorado en arquitectura de parques, jardines y ordenación del territorio. Ha sido investido con el título de Chevalier des arts et lettres, por el Ministerio de Cultura de Francia en 1998, Premio Europeo Gubbio 2009, Presidente del jurado de la VI Bienal Europea de Paisaje de Barcelona, 2010, socio honorario AIAPP 2010, Premiado con el “Grande Albero del Paesaggio Italiano”, 2013, y con “Romarchitettura Premio alla Cariera di Architetto”, 2014.

Sus obras y proyectos se pueden encontrar en Italia, Francia, Escocia, Georgia, Japón y Jordania. Es autor además de ensayos y films, entre ellos, “L’architettura del giardino contemporáneo”, un libro, una muestra, seis films RAI, Milano, 1998; “Questo é paesaggio”, 48 Definizioni, Roma 2006; “Paesaggi di città non città. Franço Zagari, Quattro progetti di ricerca”, editado por Giovanni Laganà, Melfi, 2012, y un largo etcétera.

El autor, en una rápida nota biográfica al comienzo del texto reseñado, se presenta como un hombre feliz. Este señalamiento a primera vista ingenuo, no es menos importante. Pone en valor su pensamiento y el modo en el que el mismo –como “actor inmerso en el paisaje”– despliega una extraordinaria sensibilidad humana, una enorme capacidad de empatía y una incisiva actitud crítica.

Con gran astucia señala la relación infancia-paisaje como un nexo existencial que acompaña luego la vida, la capacidad de percepción y conciencia de un lugar, aquella relación preciosa que se puede establecer entre un individuo, una red o una comunidad en un contexto físico, que contiene en sí misma la idea misma de paisaje: conciencia, responsabilidad, libertad, belleza.

La obra “Franco Zagari. Sobre el paisaje, carta abierta” plantea algunos interrogantes sobre el paisaje en general y el urbano, sobre la crisis que atraviesa, sobre las tendencias en acto y algunas reacciones en contraste señaladas con particular intensidad.

Esta obra señala con especial interés el proyecto como un momento simbiótico del paisaje y se centra en una serie de propuestas para la futura regeneración urbana. Demuestra las heterogeneidades y confluencias en la conformación de las herramientas conceptuales, instrumentales, argumentales y de perspectivas escalares que constituyen las casuísticas sobre las que se despliegan los procesos de investigación y debates que argumentan la construcción de conocimiento respecto del concepto de paisaje, de ambiente, de urbanismo y de arquitectura.

El punto de vista de este libro se basa en el proyecto de paisaje, en esa complejidad de acciones de diversas escalas que se ocupan de establecer la orientación y el equilibrio según secuencias de sentido, afrontando no solo las áreas más apreciadas y ya codificadas, sino también aquellas donde el desastre urbanístico es más devastador, sin negar la existencia, sino más bien buscando vocaciones de regeneración quizás donde la nueva ciudad es más atroz, desvinculada y dispersa, sin referencias y no más definible en el sentido clásico ni urbana, ni rural ni natural-ambiental.

Franco Zagari nos invita a volver la mirada al territorio. Nos estimula a pensar el territorio en su totalidad, con acciones de tutela, preservación y valorización, con una actitud de escucha y atención que debería incidir en modo mucho más eficaz justamente en la protección del patrimonio histórico (p. 13).

El autor señala además que paisaje y proyecto son entidades correlacionadas que interactúan entre sí y que desde siempre han actuado entre la tradición y la innovación. De hecho, esta relación está en el espíritu del CEP, Convenio Europeo del Paisaje, documento político de comunidades de base, luego devenido en ley en varios estados europeos, entre ellos Ley del Estado Italiano en 2006. Esta ley ha adoptado una interesante dirección en Italia, estableciendo una serie de principios que han puesto entes locales, universidades y asociaciones de voluntarios en un espacio común de trabajo, algo sin precedentes según el autor (p. 14). Es decir, la comunidad en el centro de la escena, la conciencia de parte de la comunidad como objetivo primario, el estatuto de paisaje a cada parte del territorio percibido como un valor sin importar su calidad estética. Una comunidad protagonista, participe y responsable en la definición de las acciones del proyecto de tutela, gestión y valorización cuya actuación en cambio sigue marcando el paso y en nombre del CEP a menudo parece sentirse aquel “que todo cambie, para que nada cambie” del Gatopardo.<sup>2</sup>

La tesis que sustenta este trabajo tiene base en la necesidad de un relanzamiento de la calidad del proyecto del paisaje como una cuestión que debe ser posicionada con absoluta prioridad entre los intereses de Italia. No solo por su enorme relevancia cultural, sino sobre todo, por su poco explorada potencialidad social y económica de frente a un estado de crisis que es cada vez más trágico por abandono, necesidad y apatía.

La crisis del paisaje es un argumento ampliamente discutido (Cullen, G. 1959; Groth, Paul and Todd W. Bressi. Ed., 1997; Jackson, J. B., 1997, 2010; Nogué, J. 2007, 2010; Berque, A. 2009; Besse, J-M., 2010; Maderuelo, J., 2005, 2007, 2008; Pastor et Al, 2016) y frecuentemente confundida con la crisis del ambiente. El tema del proyecto, a su vez, suele confundirse con otras aproximaciones creativas (p. 14). Es por ello que el autor señala con vehemencia que el proyecto de paisaje podría constituir un nuevo ángulo crítico muy útil para ayudar a comprender y valorar los fenómenos de rápida transformación de la ciudad. Revela una potencialidad estratégica muy prometedora, con una actitud en algunos aspectos original que lo distingue de otras aproximaciones creativas, ya sea por el método o por los instrumentos que adopta. Seguidamente Zagari señala que es distinta la actitud respecto a los contextos de intervención, procediendo no por determinaciones del general al particular, sino por secuencias temáticas, no necesariamente continuas, siempre definidas en tiempo y espacio por relaciones y por sistemas. Es una lógica por actividades y flujos, más que por objetos, con una fuerte vocación a favorecer e integrar diversos saberes, diversas perspectivas, es decir, abierto a involucrar tanto como sea posible cualquier instancia que resulte responsable de la suerte de un lugar. En esta afirmación se condensa gran parte de su aporte al estudio del proyecto de paisaje y demuestra el enorme valor que este libro tiene para los interesados en el estudio del paisaje.

Finalmente, el autor señala que actualmente es difícil hablar de ética y de estética en una época de crisis económicas y fuertes presiones migratorias. Sin embargo, es todo lo contrario, el paisaje de un estado arcaico de nuestra democracia –refiriéndose a Italia– a uno moderno no puede partir solo de condiciones materiales, pesos y medidas, o de normas abstractas. La condición para que se pueda verificar un nuevo pacto que reporte la gestión del territorio al ejercicio de una democracia real puede ocurrir solo con la garantía de un proceso concertado y participativo.

---

<sup>2</sup> Giuseppe Tomasi di Lampedusa (1958) *Il gatopardo*, Milano: Giangiacomo Feltrinelli Editore.

Todas estas reflexiones llevan a pensar que quizá esta época de cambios constituya un buen momento para volver a pensar al paisaje, a este paisaje inestable, global y local, no urbano, no rural y no natural. Un paisaje “diferente”.

La obra reseñada, como queda apuntado al principio, es de enorme interés para estudiantes de ciencias humanas y ciencias sociales, docentes, profesionales de la arquitectura, el urbanismo, la ordenación del territorio y el paisaje, investigadores de ciencias humanas y sociales y personas en general o “ciudadanos” –en palabras del autor– interesados en el diseño, gestión, tutela y promoción de sus propios paisajes.

La propuesta de Zagari es en muchos sentidos rupturista. Condensa un potente planteamiento crítico con base en las nociones de la democracia y los derechos ciudadanos. Puede sonar obvio, pero se debe reconocer en él la originalidad de vincular esos argumentos a la noción de paisaje. Aquí radica el precioso aporte de Zagari al pensamiento del paisaje, que se basa nada menos que en vincularlo con nociones tales como la democracia, el ejercicio de la ciudadanía, la consideración de la ciudad, la gestión del territorio, y todo esto en un marco que contempla la concertación y la participación ciudadanía como las estrategias válidas para abrir el juego. Estos aspectos son, sin dudas, las luces más brillantes de este libro.

## **Bibliografía**

- Berque, A. (2009) El pensamiento paisajero, Madrid: Biblioteca Nueva.
- Besse, J.-M. (2010) La sombra de las cosas. Sobre paisaje y geografía, Madrid: Biblioteca Nueva.
- Cosgrove, D. (1984) Social formation and symbolic landscape, Londres: Croom Helm.
- Cullen, G. (1959) Townscape, Londres, Architectural Press. [Ed. esp. El paisaje urbano, Barcelona, Blume, 1974]
- Groth, Paul and Todd W. Bressi. Ed. (1997) Understanding Ordinary Landscapes, New Haven, CT: Yale University press.
- Jackson, John Brinckerhoff (1997) Landscape in Sight: Looking at America, Edited by Helen Lefkowitz Horowitz. New Haven, CT: Yale University Press.
- John Brinckerhoff Jackson (2010) Descubriendo el paisaje autóctono. Col. Paisaje y Teoría. Madrid: Biblioteca Nueva.
- Lampedusa, Giuseppe Tomasi di (1958) Il gatopardo, Milano: Giangiacomo Feltrinelli Editore
- Nogué, J. (2007) Territorios sin discurso, paisajes sin imaginario. Retos y dilemas. En: *Ería*, Revista cuatrimestral de geografía, ISSN 0211-0563, N° 73-74, 2007, págs. 373-382. Disponible en: <https://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=2585408>
- Nogué, Joan (2010) Paisatge, territori i societat civil. València: Edicions 3i4.
- Maderuelo, Javier (2008) Paisaje y territorio. Madrid: Abada.
- Maderuelo, J. (2007) Paisaje y arte. Madrid: Abada
- Maderuelo, Javier (2005) El paisaje: génesis de un concepto. Madrid: Abada.
- Pastor, G., Marchionni, F., Torres, L., Sella, A. (2016) (Re) descubriendo el paisaje Latinoamericano. Aportes para el diseño y construcción de herramientas innovadoras de catalogación. EN: Parrinello, Sandro e Daniela Besana. REUSO 2016. Contributi per la documentazione, conservazione e recupero del patrimonio architettonico e per la tutela paesaggistica. Firenze: Edifir
- Zagari, Franco (2012) PAESAGGI DE CITTÀ NON CITTÀ. Quattro progetti di ricerca, Melfi: Giovanni Laganà
- Zagari, Franco (2006) QUESTO È PAESAGGIO. 48 Definizioni, Roma: Mancosu Editore
- Zagari, Franco (1998) L'ARCHITETTURA DEL GIARDINO CONTEMPORANEO. Un libro, una muestra, seis films, Milano: RAI



Los textos publicados en esta revista están sujetos –si no se indica lo contrario– a una licencia de [Atribución CC 4.0 Internacional](#). Usted debe reconocer el crédito de la obra de manera adecuada, proporcionar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede compartir y adaptar la obra para cualquier propósito, incluso comercialmente. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que tiene el apoyo del licenciante o lo recibe por el uso que hace. No hay restricciones adicionales. Usted no puede aplicar términos legales ni medidas tecnológicas que restrinjan legalmente a otros hacer cualquier uso permitido por la licencia.

